NHS



Lung Cancer Screening

您需要了解的内容

了解更多信息，请访问：
www.nhs.uk/conditions/lung-cancer-screening

目录

关于肺癌筛查	1
为何早期诊断至关重要	2
肺癌筛查会做些什么？	2
肺部扫描过程中会发生什么？	4
肺部扫描 - 可能结果	5
肺部扫描的需知	6
什么是肺癌？	8
肺癌有哪些症状？	9

更多支持

在此输入您的文字

www.mft.nhs.uk/lunghealthcheck / 0161 529 0900

为什么我们要提供肺癌筛查？

肺癌在早期阶段通常没有明显症状或体征。 因此，许多肺癌患者在晚期才被确诊。

大多数肺癌的生长速度缓慢，因此可在早期阶段通过肺部扫描发现。

肺癌筛查有助于在早期发现问题，通常在您察觉异常之前就能发现病灶，此时治疗往往更为简单且成功率更高——最终挽救更多生命。

什么是肺癌筛查？

肺癌筛查的过程分两阶段。



1. 您将与医疗专业人员通电话或面谈，以评估您患肺癌的风险。



2. 若您被判定为肺癌高风险人群，将获邀接受快速扫描检查。 扫描将获取您肺部的详细图像供我们评估。 若发现任何可能为肺癌的病灶，您将被转介接受进一步检查或治疗。

为何邀请您

一般年龄在55至74岁之间且吸烟或曾经吸烟的人群，罹患肺癌的风险更高。 大多数人不会被发现患有肺癌，但若确诊，我们能够迅速采取行动并提供治疗。本手册旨在帮助您决定是否参加肺癌筛查。

为何早期诊断至关重要

如果肺部某一部位出现问题，且能及早发现，治疗便可仅针对受影响的局部进行。 若发现得晚，问题可能已扩散至肺部及其他身体部位，从而增加治疗难度。

肺癌筛查会做些什么？

肺癌筛查包含两个部分：第一部分是肺部健康检查，第二部分是肺部扫描。您的初步评估结果将决定是否需要进行肺部扫描。 在整个过程中，您将有充足的时间与医疗专业人员交流并提出任何问题。

如需更多信息和支持，请致电 0161 529 0900

1. 肺部健康检查

您将与医疗专业人员通电话或面谈，讨论您的呼吸状况、整体肺部健康状况、生活方式以及家族史和个人病史。 然后进行风险评分，该评分将决定后续步骤。

如果您目前吸烟且希望戒烟，我们可以为您联系当地的戒烟服务机构以获取更多支持。 我们理解戒烟是件困难的事，并尊重您的选择。

有三种可能的结果：

未发现任何问题

医疗专业人员可能没有发现需要更进一步检查的情况。 您不需要做肺部扫描。 可能在未来某个时间邀请您回来重新评估您的风险。

提供肺部扫描

若您的肺部健康检查显示存在一定等级的风险，我们将为您提供肺部扫描检查，以排查肺癌迹象。

转诊至您的GP或当地医院

若发现问题但无需进行扫描检查，医疗专业人员可能会将您转介至您的GP或其他专科医生处。

以上所有三种情况，我们都会致函您的GP告知此事。

2. 肺部扫描

您将被邀请接受一次快速肺部扫描。

这是一种特殊的CT（计算机断层扫描）检查，它采用极低剂量的辐射配合计算机技术，为拍摄出您肺部的详细图像。

肺部扫描过程中会发生什么？

您无需为扫描做任何准备。

1. 扫描过程中，您通常需要面朝上平躺，躺在可移动的CT扫描床上。 扫描仪呈环状，当您穿过它时，它会围绕您身体的某个小区域旋转。
2. 经过专门培训的工作人员（称为放射技师）在CT室的荧幕后方操作扫描仪。 扫描过程中您可以看到他们并与之交谈。
3. 进行扫描时，您需要保持静止并遵循简单的呼吸指示，持续10秒钟。 这是为了确保图片不会模糊。
4. 扫描过程无痛，您在检查前后均可正常进食、饮水及驾驶。此项扫描无需注射。 大多数人无需脱衣，因为CT扫描可在穿着衣物的情况下完成。 但请避免佩戴首饰及穿着含金属部件的衣物（如拉链），这些物品需提前取下。

肺部扫描 - 可能结果

您将在四周内收到结果。 可能出现四种结果：

未发现任何问题

这意味着我们在扫描中未发现任何肺癌迹象。 我们将通过信函告知您检查结果，并邀请您两年后回来复查。 然而，肺癌仍有可能在两次扫描之间出现，或者扫描可能未能发现它。若您发现自身出现任何异常情况，或在下一次扫描前出现第9页所列的任何症状，请告知您的医生。

需要第二次扫描

这通常意味着扫描结果显示存在异常，但目前无法确定具体成因。 这很可能是无害的，但考虑到可能存在更严重的隐患，我们会要您在三到十二个月左右再来复查，以确保万无一失。

需要进一步测试

这意味着我们在扫描中发现了某些异常，您需要接受进一步检查，可能包括活检。 我们会致电您并联系医院，以便您能尽快接受医生诊治并进行进一步检查。

发现另外的问题

该扫描主要用于检测肺癌，但偶尔也能发现其他问题。 这些情况的严重程度不尽相同。 我们将致函您及您的 GP，确保若发现任何需要治疗的重要问题，您都能被转介至相应的专科医生处。

肺部扫描事项

早期肺癌的治疗通常很成功

通过肺癌筛查，您在早期阶段被确诊的可能性将提高三倍。

早期的小型肺癌通常可通过手术完全切除或采用放射治疗。

研究表明，使用CT扫描进行肺癌筛查可将因该癌症死亡的风险降低约25%。

低剂量CT扫描会让您暴露于少量辐射中。

这相当于自然环境中约一年的辐射量。

辐射会导致细胞损伤，这种损伤可能在多年或数十年后发展为癌症。如果需要进行进一步的CT扫描，这将使您暴露于更多辐射中。

与早期发现肺癌的益处相比，这些CT扫描导致癌症的总体风险仍然非常低。

对于极少数人而言，扫描未必总能发现实际存在的癌症。

这被称为假阴性。 您将来仍有可能患上肺癌。 若您在任何时候出现症状，请及时就医。

对于有些人，尽管并未患有肺癌，扫描仍然会发现异常，

这被称为假阳性结果，意味着您需要进一步检查才能确认自己没有患癌。

扫描检查可能会发现永远不会危害患者健康的肺癌。医生不一定能判断癌症是否会发展成为危及生命的病症。 因此，有些人可能会接受他们可能不需要的治疗。 这在肺癌筛查中并不常见。

如需更多信息和支持，请致电 0161 529 0900

什么是肺癌？

肺癌是最常见的癌症类型之一。

它是指异常细胞以不受控制的方式分裂，在肺部形成肿瘤。

肺癌早期通常没有明显症状或体征。

早期发现癌症意味着治疗成功的可能性大大提高。

大多数肺癌的生长速度缓慢，因此可在早期阶段通过低剂量 CT 扫描发现。

早期发现肺癌确实能显著改善患者的治疗体验和预后效果。 这就是为什么要提供肺癌筛查服务。



肺癌有哪些症状？

肺癌可能在两次扫描之间开始出现，而扫描有时可能会漏诊肺癌。 请务必留意任何对您而言不寻常的情况，特别是：

- 持续性咳嗽或平时咳嗽的改变
- 咳血
- 气短
- 不明原因的疲倦或体重减轻
- 呼吸或咳嗽时感到疼痛或不适
- 食欲减退

若出现以下一种或多种症状，请尽快联系您的GP就医。 不要等待下一次扫描。

我该怎么做才能降低患肺癌的风险？

许多吸烟多年且多次尝试戒烟的人最终成功戒了烟。

如果您吸烟且希望戒烟，您当地有友好、免费且便捷的戒烟服务随时恭候您的联系。

在您的肺癌筛查预约中，医疗专业人员可为您对接这些服务。您也可咨询您的， GP 致电 NHS Smokefree 热线0300 123 1044，或访问 www.nhs.uk/smokefree 获取相关信息。

如需更多信息和支持，请致电 0161 529 0900

Lung Cancer Screening

NHS

有关肺癌、肺部健康检查及戒烟建议的更多信息请访问：

NHS 肺癌信息
www.nhs.uk/conditions/lung-cancer

NHS Smokefree
www.nhs.uk/smokefree

英国癌症研究协会
www.cruk.org/lunghealthchecks
www.cruk.org/about-cancer/lung-cancer
www.cruk.org/smoking

Roy Castle 肺癌基金会
www.roycastle.org/information
www.roycastle.org/help-and-support

Asthma + Lung UK www.asthmaandlung.org.uk/symptoms-tests-treatments/ tests/lung-health-checks

本地戒烟服务信息/联系方式等

在此输入您的文字 www.makesmokinghistory.co.uk